

V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 2000-2001

16 november 2000

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met de overeenkomst betreffende de instandhouding
van vleermuizen in Europa, ondertekend in Londen op 4 december 1991**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	7
Advies van de Raad van State	11
Ontwerp van decreet	15
Bijlage : Overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa	17

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. Uitgangspunt

Het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, opgemaakt te Bonn op 23 juni 1979, werd door België ondertekend en bij wet van 27 april 1990 bekrachtigd. Dit Verdrag is sinds 1 december 1983 in werking getreden. Voor België is het sinds 1 oktober 1990 van kracht.

Dit Verdrag schept ondermeer het kader voor het treffen van overeenkomsten voor het behoud en het beheer van trekkende wilde diersoorten. Overeenkomstig artikel III van het Verdrag moeten de staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied van de trekkende wilde diersoorten van bijlage I (bedreigde diersoorten) deze beschermen door het onttrekken van dieren aan de populaties van deze soorten te verbieden.

Het Verdrag bevat twee bijlagen, namelijk :

- bijlage I : lijst van de soorten die met uitsterven zijn bedreigd en die een totale bescherming nodig hebben ;
- bijlage II : lijst van de trekkende wilde diersoorten wier bescherming via internationale samenwerkingsovereenkomsten kunnen worden bevorderd.

De uitvoeringsovereenkomsten dienen te worden ondertekend door alle staten (zelfs niet-ondertekenaars van het Verdrag van Bonn) van het verspreidingsgebied van de betrokken soort.

Zij dienen onder meer gecoördineerde plannen voor het behoud en het beheer van de soort en van de habitat daarvan te bevatten evenals initiatieven inzake onderzoek, enzovoorts.

II. De overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa

Deze Overeenkomst werd op initiatief van Groot-Brittannië opgesteld en op 4 december 1991 in Londen ondertekend.

De Overeenkomst inzake de bescherming van vleermuizen is een overeenkomst die onder het Verdrag van Bonn werd gesloten. Het heeft tot doel de bedreigingen voor de vleermuissoorten in

Europa aan te pakken. Deze bedreigingen bestaan uit de aantasting van de habitats, de storing van de slaappleaatsen van de vleermuizen en het gebruik van schadelijke bestrijdingsmiddelen en chemische houtbehandelingsproducten.

De Overeenkomst slaat op al de staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied van de soorten (zowel Europese als niet-Europese) en die de rechtsbevoegdheid uitoefenen over enigerlei deel van het verspreidingsgebied.

De Overeenkomst is in werking getreden op de negentigste dag na de dag waarop vijf staten uit het verspreidingsgebied of organisaties voor regionale economische integratie de Overeenkomst ondertekenden zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring ofwel met voorbehoud wat bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring betreft, gevolgd door een bekrachtiging, een aanvaarding of een goedkeuring.

Op datum van 1 september 1997 was de Overeenkomst ondertekend door 14 landen : België, Tsjechië, Denemarken, Frankrijk, Duitsland, Hongarije, Ierland, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, Polen, Portugal, Zweden en het Verenigd Koninkrijk. Luxemburg was het vijfde land dat de Overeenkomst heeft bekrachtigd en hierdoor de Overeenkomst in werking deed treden op de negentigste dag na de neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde. De Overeenkomst is op 16 januari 1993 in werking getreden.

België is het enige van de 14 ondertekenende landen dat de Overeenkomst nog niet geratificeerd heeft.

Voor een ondertekenende of toetredende staat zal de Overeenkomst in werking treden op de dertigste dag waarop de akte van bekrachtiging, van aanvaarding of van toetreding wordt neergelegd. De akten van toetreding dienen te worden neergelegd bij de depositaris (Verenigd Koninkrijk).

III. Betrokkenheid van Vlaanderen

Vlaanderen is rechtstreeks betrokken partij aangezien de ruimtelijke situering binnen het door de Overeenkomst in beschouwing genomen gebied en het voorkomen van 18 vleermuissoorten in Vlaanderen.

De Overeenkomst beoogt duidelijk de bescherming van vleermuizen en hun habitats, door een

verbod op te leggen voor het vangen, vasthouden of opzettelijk doden, door het beschermen van plaatsen die belangrijk zijn voor de beschutting en de bescherming van vleermuizen, door het beschermen van de verblijfplaatsen, door de bewustmaking van het publiek van het belang van de instandhouding van vleermuizen, door het nemen van maatregelen om vleermuispopulaties te beschermen, door het aanmoedigen van onderzoeksprogramma's die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van vleermuizen en door het streven naar het gebruik van voor vleermuizen minder giftige vervangingsproducten voor bestrijdingsmiddelen en chemische houtbehandelingsproducten.

Het doel van de Overeenkomst is dan ook hoofdzakelijk geïnspireerd door natuur- en soortbeschermingsoverwegingen.

Volgens artikel 6, III, 2° van de Bijzondere Wet tot Hervorming der Instellingen van 8 augustus 1980 gaat het hier dus duidelijk over een bevoegdheid van het Vlaamse Gewest.

Het Vlaamse Gewest beschikt bovendien over de nodige elementen voor implementering van de Overeenkomst :

- a) voor de bescherming van alle soorten inheemse vleermuizen (koninklijk besluit van 22 september 1980 houdende de bescherming van bepaalde in het wild levende diersoorten, dat alle soorten vleermuizen volledig beschermt) ;
- b) voor onderzoek via het Instituut voor Natuurbehoud en separate onderzoeksopdrachten (cfr. akkoord verleend door de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu, voor een onderzoek naar de bescherming van de vleermuizen in Vlaanderen, in het kader van het TWOL-programma en soortenbescherming) ;
- c) voor het behoud van habitats van vleermuizen via soortenbeschermingsplannen.

IV. Financiële weerslag

Conform artikel II – 4 dient de financiële steun die aan de Overeenkomst moet worden toegekend door de partijen te worden vastgesteld in overleg met de partijen bij het Verdrag van Bonn inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten. Deze bedragen zijn nog niet bepaald.

Hoogstwaarschijnlijk zal, voor wat de intern-Belgische verdeling van deze bedragen betreft, worden teruggegrepen naar dezelfde verdeelsleutel die wordt gehanteerd inzake het Verdrag van Bonn.

De verdeelsleutel die wordt gehanteerd inzake het Verdrag van Bonn bedraagt 47,5 % voor het Vlaamse Gewest ; 47,5 % voor het Waalse Gewest ; en 5 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Betrokken verdeelsleutel werd oorspronkelijk afgesproken tijdens de vergadering van 2 september 1997 van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid. De afspraak werd later uitdrukkelijk overgenomen en bevestigd tijdens de vergadering van 25 november 1997 van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu (ICL). De Vlaamse Regering heeft op 13 januari 1998 haar goedkeuring gehecht aan het verslag van de vergadering van 25 november 1997 van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu. Op 25 augustus 1999 heeft de ICL de overeengekomen percentages bevestigd voor de jaren 1998, 1999 en volgende.

Men verwacht dat de bijdragen die in verband met de Overeenkomst van België/Vlaanderen zullen worden gevraagd, in ongeveer dezelfde orde van grootte zullen vallen als diegene die worden gevraagd in verband met het Verdrag van Bonn. Ter illustratie kan worden vermeld dat de door het Vlaamse Gewest verschuldigde som i.v.m. "Bonn" voor het jaar 1998 433.422 BEF bedroeg.

Voor het Vlaamse Gewest werden de benodigde kredieten ingeschreven op programma 61.10, basisallocatie 35.24 (financiële bijdrage multilaterale verdragen).

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting,
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAELE

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken
en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid
en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Economie,
Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,
Brusselse Aangelegenheden
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegen-
heden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

**tot goedkeuring van de overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa,
ondertekend in Londen op 4 december 1991**

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa, ondertekend in Londen op 4 december 1991, zal volkomen uitwerking hebben, wat het Vlaamse Gewest betreft.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,*

Luc VAN DEN BRANDE

Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

Steve STEVAERT

Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

Eric VAN ROMPUY

Vlaams minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,

Brigitte GROUWELS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 29.037/3

KONINKRIJK BELGIE
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 26 maart 1999 door de minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa, ondertekend in Londen op 4 december 1991", heeft op 22 juni 1999 het volgende advies gegeven :

L. 29.037/3

1. In het opschrift van het ontwerp dienen de woorden "tot goedkeuring van" vervangen te worden door "houdende instemming met".

2. In artikel 2 behoren de woorden "zal volkomen uitwerking hebben" te worden vervangen door "zal volkomen gevolg hebben".

L. 29.037/3

De kamer was samengesteld uit

de Heren	W. DEROOVER,	kamervoorzitter,
	D. ALBRECHT,	staatsraden,
	P. LEMMENS,	
	A. ALLEN,	assessoren van de
	H. COUSY,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	F. LIEVENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. VAN MINGEROET, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

F. LIEVENS

W. DEROOVER

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst betreffende de instandhouding van vleermuizen in Europa, ondertekend in Londen op 4 december 1991, zal volkomen gevolg hebben, wat het Vlaamse Gewest betreft.

Brussel, 31 maart 2000.

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting,
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken
en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid
en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,
Brusselse Aangelegenheden
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie,
Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

BIJLAGE

OVEREENKOMST
BETREFFENDE DE INSTANDHOUDING VAN VLEERMUIZEN IN EUROPA

Londen, 4 december 1991

De Overeenkomstsluitende partijen,

Verwijzend naar het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten dat voor ondertekening werd voorgelegd in Bonn op 23 juni 1979 ;

Erkende de ongunstige toestand inzake de instandhouding van vleermuizen in Europa en in de niet-Europese Staten waarover hun verspreidingsgebied zich uitstrekt en in het bijzonder, de ernstige bedreiging die uitgaat van de beschadiging van de natuurlijke verblijfplaatsen, van de versterking van hun slaapplaatsen en van sommige bestrijdingsmiddelen ;

Zich bewust zijnde dat de bedreigingen waaraan vleermuizen blootstaan in Europa en in de niet-Europese Staten uit hun verspreidingsgebied dezelfde zijn voor trekkende en voor niet trekkende soorten en dat beide soorten vaak hun slaapplaatsen met elkaar delen ;

Verwijzend naar de eerste zitting van de Conferentie van de Partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, die plaatsvond in oktober 1985 in Bonn, waarop werd overeengekomen de Europese soorten van CHIROPTERA (Rhinolophidae en Vespertilionidae) toe te voegen aan bijlage II bij de Conventie en waarbij het Secretariaat van de Conventie de opdracht kreeg de gepaste maatregelen te treffen met het oog op de uitwerking van een Overeenkomst over deze soorten ;

Overtuigd dat de afsluiting van een Overeenkomst voor deze soorten van het allergrrootste belang zou zijn voor de instandhouding van vleermuizen in Europa ;

zijn overeengekomen als volgt :

Artikel I - Draagwijdte en interpretatie

Voor de toepassing van deze Overeenkomst :

- (a) duidt de term "Verdrag" op het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten (Bonn 1979) ;
- (b) duidt de term "Vleermuizen" op de Europese populaties van CHIROPTERA (Rhinolophidae en Vespertilionidae) die zich in Europa bevinden of in de niet-Europese Staten die tot hun verspreidingsgebied behoren ;
- (c) duiden de termen "Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied" op elke Staat (al dan niet Partij bij het Verdrag) die rechtsbevoegdheid uitoefent over enigerlei deel van het verspreidingsgebied van een in deze Overeenkomst bedoelde soort ;
- (d) duiden de termen "Organisatie voor regionale economische integratie" op een organisatie die wordt gevormd door soevereine Staten waarop die Overeenkomst van toepassing is en die bevoegd is voor de aangelegenheden waarop deze Overeenkomst betrekking heeft en die overeenkomstig haar huishoudelijk reglement op geldige wijze werd gemachtigd om dit de ondertekenen, te bekrachtigen, te aanvaarden, goed te keuren of ertoe toe te treden ;

(e) duidt de term "Partijen" tenzij uit het zinsverband duidelijk anders blijkt, op de Partijen bij deze Overeenkomst ;

(f) duiden de termen "in Europa" op het Europese continent.

Artikel II - Algemene bepalingen

1. Deze Overeenkomst is een OVEREENKOMST in de zin van lid 3 van Artikel IV van het Verdrag.

2. De bepalingen uit deze Overeenkomst ontslaan de Partijen niet van de verplichtingen die zij hebben aangegaan luidens om het even welk verdrag, overeenkomst of enig bestaand akkoord.

3. Iedere Partij bij deze Overeenkomst duidt één of meer bevoegde overheden aan die zij aansprakelijk stelt voor de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst. Zij deelt de naam en het adres van deze overheid of overheden mee aan de andere Partijen bij deze Overeenkomst.

4. De administratieve en financiële steun die aan deze Overeenkomst moet worden toegekend wordt door de Partijen vastgesteld in overleg met de Partijen bij het Verdrag.

Artikel III - Fundamentele verplichtingen

1. Elke Partij verbiedt het vangen, vasthouden of opzettelijk doden van vleermuizen, behalve wanneer door de bevoegde overheid hiertoe een vergunning wordt afgeleverd.

2. Elke Partij identificeert binnen haar eigen rechtsgebied de plaatsen die belangrijk zijn voor de instandhouding van vleermuizen, met name voor de beschutting en de bescherming ervan. Indien nodig rekening houdende met economische en sociale overwegingen, beschermt zij dergelijke plaatsen tegen alle vormen van afbraak of verstoring. Daarnaast probeert elke Partij alle voor vleermuizen belangrijke voedingsplaatsen te identificeren en te beschermen tegen beschadigingen of verstoringen.

3. Bij het nemen van beslissingen aangaande de verblijfplaatsen die met het oog op de algemene instandhouding beschermd moeten worden, houdt elke Partij degelijk rekening met de verblijfplaatsen die voor vleermuizen belangrijk zijn.

4. Elke Partij neemt gepaste maatregelen ter aanmoediging van de instandhouding van vleermuizen en spant zich in om het publiek bewust te maken van het belang van de instandhouding van vleermuizen.

5. Elke Partij draagt aan een bevoegd orgaan de verantwoordelijkheid op adviezen uit te brengen over de instandhouding en het beheer van de vleermuizen binnen haar grondgebied, in het bijzonder met betrekking tot vleermuizen in gebouwen. De Partijen wisselen informatie uit over hun op dit vlak opgedane ervaringen.

6. Elke Partij neemt alle bijkomende maatregelen die nodig worden geacht om de vleermuizenpopulaties die zij als bedreigd zijnde onderkent, te beschermen en brengt, overeenkomstig Artikel IV, verslag uit over de getroffen maatregelen.

7. Elke Partij zet zich op gepaste wijze in voor het aanmoedigen van onderzoeksprogramma's die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van vleermuizen. De Partijen plegen overleg over dergelijke onderzoeksprogramma's en streven de coördinatie van deze onderzoeks- en instandhoudingsprogramma's na.

8. Elke Partij houdt in voorkomend geval rekening met de mogelijke invloed van bestrijdingsmiddelen op vleermuizen bij de beoordeling van bestrijdingsmiddelen met het oog op het gebruik ervan en streeft ernaar chemische houtbehandelingsprodukten die erg giftig zijn voor vleermuizen te vervangen door minder gevaarlijke vervangingsprodukten.

Artikel IV - Toepassing op nationaal vlak

1. Elke Partij neemt alle wetgevende en administratieve maatregelen aan die noodzakelijk zijn om de bepalingen van deze Overeenkomst uit te voeren.

2. De bepalingen uit deze Overeenkomst doen generlei afbreuk aan het recht van de Partijen om strengere maatregelen te treffen met het oog op de instandhouding van vleermuizen.

Artikel V - Vergaderingen van de Partijen

1. Er worden geregeld vergaderingen van de Partijen bij deze Overeenkomst gehouden. De Regering van het Verenigd Koninkrijk roept uiterlijk 3 jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de eerste vergadering samen van de Partijen bij deze Overeenkomst. De Partijen bij de Overeenkomst nemen procedu-
revoorschriften aan in verband met hun vergaderingen alsook een financieel reglement, omvattende de bepalingen aangaande de begroting en de hoogte van de bijdragen voor het volgende dienstjaar. Dergelijke voorschriften en reglementen moeten worden aangenomen met een meerderheid van twee derden der aanwezige en hun stem uitbrengende Partijen. De beslissingen genomen in uitvoering van het financieel reglement moeten worden genomen met een meerderheid van drie vierden der aanwezige en hun stem uitbrengende Partijen.

2. Tijdens hun vergaderingen mogen de Partijen, indien zij dat goed vinden, wetenschappelijke en andere werkgroepen oprichten.

3. Elke Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied of elke Organisatie voor regionale economische integratie die geen Partij is bij deze Overeenkomst, het Secretariaat van het Verdrag, de Raad van Europa in zijn hoedanigheid van Secretariaat van het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa, en gelijkaardige intergouvernementele organisaties mogen op de vergaderingen van de Partijen worden vertegenwoordigd door waarnemers. Alle bureaus en technisch bevoegde organen inzake de instandhouding en het beheer van vleermuizen mogen op de vergaderingen van de Partijen door waarnemers worden vertegenwoordigd op voorwaarde dat ten minste één derde van de aanwezige Partijen zich daar niet tegen verzet. Alleen de Partijen hebben stemrecht op de vergaderingen van de Partijen.

4. Behoudens het in lid 5 hierna bepaalde heeft elke Partij bij deze Overeenkomst één stem.

5. De Organisaties voor regionale economische integratie die Partij zijn bij deze Overeenkomst oefenen met betrekking tot de domeinen die tot hun bevoegdheid behoren, hun stemrecht uit met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal Lid-Staten ervan die Partij zijn bij de Overeenkomst en op het ogenblik van de stemming aanwezig zijn. Een Organisatie voor regionale economische integratie oefent haar stemrecht niet uit als de Lid-Staten ervan dit uitoefenen, en omgekeerd.

Artikel VI - Verslagen over de toepassing

Elke Partij dient bij elke vergadering van de Partijen een actueel verslag in over de toepassing van deze Overeenkomst en deelt het verslag ten minste 90 dagen vóór de opening van de gewone vergadering mede aan de Partijen.

Artikel VII - Wijziging van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst kan op elke vergadering van de Partijen worden gewijzigd.

2. Elke Partij mag voorstellen tot wijziging formuleren.

3. De tekst van alle voorgestelde wijzigingen en de motieven van de wijziging worden ten minste 90 dagen vóór de opening van de vergadering medegedeeld aan de depositaris. Deze laatste stuurt zo vlug mogelijk afschriften van deze documenten aan de Partijen.

4. De wijzigingen worden aangenomen met een meerderheid van twee derden der aanwezige en hun stem uitbrengende Partijen en worden 60 dagen na de nederlegging van de vijfde akte tot goedkeuring van de wijziging bij de depositaris van kracht voor de Partijen die ze hebben goedgekeurd. Vervolgens worden zij voor een Partij van kracht 30 dagen nadat deze haar akte tot goedkeuring van de wijziging bij de depositaris heeft nedergelegd.

Artikel VIII - Voorbehouden

Ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst kunnen geen algemene voorbehouden worden gemaakt. Een Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied of een Organisatie voor regionale economische integratie kan evenwel een bijzonder voorbehoud maken ten aanzien van enige bijzondere vleermuizensoort op het ogenblik dat hij/zij Partij wordt overeenkomstig Artikel X of XI.

Artikel IX - Regeling van geschillen

Elk geschil dat tussen de Partijen zal kunnen rijzen ten aanzien van de interpretatie of de toepassing van de bepalingen van deze Overeenkomst zal worden geregeld via onderhandelingen tussen de bij het geschil betrokken Partijen.

Artikel X - Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding en goedkeuring

Deze Overeenkomst zal kunnen worden ondertekend door de Staten uit het verspreidingsgebied of de Organisaties voor regionale economische integratie die er Partij zullen kunnen van worden, ofwel :

- (a) door ondertekening zonder voorbehoud wat de bekrachtiging, de aanvaarding of de goedkeuring betreft;
ofwel
- (b) door ondertekening, met voorbehoud wat de bekrachtiging, de aanvaarding of de goedkeuring betreft, gevolgd door een bekrachtiging, een aanvaarding of een goedkeuring.

De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring zullen worden neergelegd bij de Depositaris.

Deze Overeenkomst zal kunnen worden ondertekend tot op de datum waarop zij in werking zal treden.

Artikel XI - Toetreding

De Staten uit het verspreidingsgebied of de Organisaties voor regionale economische integratie zullen tot de Overeenkomst kunnen toetreden na de datum waarop deze van kracht zal geworden zijn. De akten van toetreding zullen worden neergelegd bij de Depositaris.

Artikel XII - Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de negentigste dag na de dag waarop vijf Staten uit het verspreidingsgebied er Partij van zullen zijn geworden overeenkomstig Artikel X. Vervolgens zal zij voor een ondertekenende of toetredende Staat in werking treden op de dertigste dag na de dag waarop de akte van bekrachtiging, van aanvaarding, van goedkeuring of van toetreding werd neergelegd.

Artikel XIII - Opzegging en beëindiging

Elke Partij zal ten allen tijde deze Overeenkomst kunnen opzeggen door middel van een aan de Depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving. De opzegging zal in werking treden twaalf maanden nadat de Depositaris deze kennisgeving zal hebben ontvangen. De Overeenkomst zal ten minste gedurende tien jaar van kracht blijven en zal daarna ophouden op de dag waarop zij niet meer dan vijf Partijen meer zal tellen.

Artikel XIV - Depositaris

De oorspronkelijke tekst van de Overeenkomst, waarvan de Engelse, de Franse en de Duitse tekst gelijkelijk authentiek zijn, zal worden neergelegd bij de Regering van het Verenigd Koninkrijk die er de Depositaris van zal zijn en die eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze Overeenkomst zal doen toekomen aan alle Staten en aan alle Organisaties voor regionale economische integratie die de Overeenkomst zullen hebben ondertekend of die akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding zullen hebben neergelegd.

De Depositaris zal alle Staten uit het verspreidingsgebied en alle Organisaties voor regionale economische integratie in kennis stellen van de ondertekeningen, de neerlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, van de wijzigingen die er zullen worden in aangebracht, van de voorbehouden en van de kennisgevingen van opzegging.

Ten blijk waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Londen, 4 december 1991.

AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF BATS IN EUROPE

THE CONTRACTING PARTIES

Recalling the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals opened for signature in Bonn on 23 June 1979;

Recognising the unfavourable conservation status of bats in Europe and non-European Range States and in particular the serious threat to them from habitat degradation, disturbance of roosting sites and certain pesticides;

Conscious that the threats facing bats in Europe and non-European Range States are common to both migratory and non-migratory species and that roosts are often shared by migratory and non-migratory species;

Recalling that the first meeting of the Conference of the Parties to the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals held in Bonn in October 1985 agreed to add European species of CHIROPTERA (Rhinolophidae and Vespertilionidae) to Appendix II of the Convention and instructed the Secretariat of the Convention to take appropriate measures to develop an Agreement for these species;

Convinced that the conclusion of an Agreement for these species would greatly benefit the conservation of bats in Europe;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Scope and Interpretation

1. For the purposes of this Agreement:
 - (a) "Convention" means the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (Bonn 1979);
 - (b) "Bats" means European populations of CHIROPTERA (Rhinolophidae and Vespertilionidae) occurring in Europe and non-European Range States;
 - (c) "Range State" means any State (whether or not it is a party to the Convention) that exercises jurisdiction over any part of the range of a species covered by this Agreement;
 - (d) "Regional Economic Integration Organisation" means an organisation constituted by sovereign states to which this Agreement applies and which has competence in respect of matters covered by this Agreement and has been duly authorised, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to it;

(e) "Parties" means, unless the context otherwise indicates, Parties to this Agreement;

(f) "In Europe" means the continent of Europe.

ARTICLE II

General Provisions

1. This Agreement is an AGREEMENT within the meaning of paragraph 3 of Article IV of the Convention.
2. The provisions of this Agreement shall not relieve Parties of their obligations under any existing treaty, convention or agreement.
3. Each Party to this Agreement shall designate one or more competent authorities to whom it shall assign responsibility for the implementation of this Agreement. It shall communicate the name and address of its authority or authorities to the other Parties to this Agreement.
4. Appropriate administrative and financial support for this Agreement shall be determined by its Parties in consultation with the Parties to the Convention.

ARTICLE III

Fundamental Obligations

1. Each Party shall prohibit the deliberate capture, keeping or killing of bats except under permit from its competent authority.
2. Each Party shall identify those sites within its own area of jurisdiction which are important for the conservation status, including for the shelter and protection, of bats. It shall, taking into account as necessary economic and social considerations, protect such sites from damage or disturbance. In addition, each Party shall endeavour to identify and protect important feeding areas for bats from damage or disturbance.
3. When deciding which habitats to protect for general conservation purposes each Party shall give due weight to habitats that are important for bats.
4. Each Party shall take appropriate measures to promote the conservation of bats and shall promote public awareness of the importance of bat conservation.
5. Each Party shall assign to an appropriate body responsibilities for the provision of advice on bat conservation and management within its territory particularly with regard to bats in buildings. Parties

shall exchange information on their experiences in this matter.

6. Each Party shall take such additional action as it considers necessary to safeguard populations of bats which it identifies as being subject to threat and shall report under Article VI on the action taken.
7. Each Party shall, as appropriate, promote research programmes relating to the conservation and management of bats. Parties shall consult each other on such research programmes, and shall endeavour to co-ordinate such research and conservation programmes.
8. Each Party shall, wherever appropriate, consider the potential effects of pesticides on bats, when assessing pesticides for use, and shall endeavour to replace timber treatment chemicals which are highly toxic to bats with safer alternatives.

ARTICLE IV

National Implementation

1. Each Party shall adopt and enforce such legislative and administrative measures as may be necessary for the purpose of giving effect to this Agreement.
2. The provisions of this Agreement shall in no way affect the right of Parties to adopt stricter measures concerning the conservation of bats.

ARTICLE V

Meetings of the Parties

1. There shall be periodic meetings of the Parties to this Agreement. The Government of the United Kingdom shall call the first meeting of the Parties to the Agreement not later than 3 years after the date of entry into force of the Agreement. The Parties to the Agreement shall adopt rules of procedure for their meetings and financial rules, including the provisions on the budget and the scale of contributions for the next financial period. Such rules shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting. Decisions taken under the financial rules shall require a three-quarters majority of the Parties present and voting.
2. At their meetings the Parties may establish such scientific and other working groups as they see fit.
3. Any Range State or Regional Economic Integration Organisation not a Party to this Agreement, the Secretariat of the Convention, the Council of Europe in its capacity as the Secretariat of the Convention on the Conservation of

European Wildlife and Natural Habitats and similar intergovernmental organisations may be represented by observers at Meetings of the Parties. Any agency or body technically qualified in the conservation and management of bats may be represented by observers at meetings of the Parties unless at least one third of the Parties present object. Only Parties may vote at meetings of the Parties.

4. Except as provided for in paragraph 5 below, each Party to this Agreement shall have one vote.
5. Regional Economic Integration Organisations which are Parties to this Agreement shall, in matters within their competence, exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States which are Parties to the Agreement and present at the time of the vote. A Regional Economic Integration Organisation shall not exercise its right to vote if its Member States exercise theirs, and vice versa.

ARTICLE VI

Reports on Implementation

Each Party shall present to each meeting of the Parties an up to date report on its implementation of this Agreement. It shall circulate the report to the Parties not less than 90 days before the opening of the ordinary meeting.

ARTICLE VII

Amendment of the Agreement

1. This Agreement may be amended at any meeting of the Parties.
2. Proposals for amendment may be made by any Party.
3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the Depositary at least 90 days before the opening of the meeting. The Depositary shall transmit copies forthwith to the Parties.
4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting and shall enter into force for those Parties which have accepted them 60 days after the deposit of the fifth instrument of acceptance of the amendment with the Depositary. Thereafter, they shall enter into force for a Party 30 days after the date of deposit of its instrument of acceptance of the amendment with the Depositary.

ARTICLE VIII

Reservations

The provisions of this Agreement shall not be subject to general reservations. However, a Range State or Regional Economic Integration Organisation may, on becoming a Party in accordance with Articles X or XI, enter a specific reservation with regard to any particular species of bat.

ARTICLE IX

Settlement of Disputes

Any dispute which may arise between Parties with respect to the interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be subject to negotiation between the Parties involved in the dispute.

ARTICLE X

Signature, Ratification, Acceptance and Approval

This Agreement shall be open to signature by Range States or Regional Economic Integration Organisations who may become Parties either by:-

- (a) signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature with reservation in respect of ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary.

This Agreement shall remain open for signature until the date of entry into force of the Agreement.

ARTICLE XI

Accession

This Agreement shall be open for accession by Range States or Regional Economic Integration Organisations after the date of entry into force of the Agreement. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

ARTICLE XII

Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the ninetieth day following the date on which five Range States have become Parties

in accordance with Article X." Thereafter it shall enter into force for a signatory or acceding state on the thirtieth day after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

ARTICLE XIII

Denunciation and Termination

Any Party may denounce this Agreement by written notification to the Depositary at any time. The denunciation shall take effect twelve months after the date on which the Depositary has received the notification. The Agreement shall remain in force for at least ten years, and thereafter shall terminate on the date on which there cease to be at least five Parties thereto.

ARTICLE XIV

Depositary

The original of the Agreement, in English, French and German, each version being equally authentic, shall be deposited with the Government of the United Kingdom, which shall be the Depositary and shall transmit certified copies thereof to all States and any Regional Economic Integration Organisations that have signed the Agreement or deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

The Depositary shall inform all Range States and Regional Economic Integration Organisations of signatures, deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession, entry into force of this Agreement, amendments thereto, reservations and notifications of denunciation.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised to that effect, have signed this Agreement.

Done at London